

COTE

M A G A Z I N E

IMMOBILIER / REAL ESTATE

La pierre, de nouveau valeur refuge
Bricks & mortar, a safe investment again

AUDREY TAUTOU

La Vie en Chanel / The Year of Chanel

Déco

THE BATHROOM

sale DE BAINS

L'EMPIRE SES SENS
REALM OF THE SENSES

N° 26

Mai / juin 2009
CHF 8.50

Genève

Lausanne

Montreux

Neuchâtel

Fribourg

Bâ



Alessi



Cosanova

Une nouvelle collection pour Alessi - / New from Alessi

Le géant de la décoration, du design et du mobilier qui ne travaille qu'avec les plus grands architectes et designers, sort pour le Printemps / Eté 2009 une nouvelle collection avec des modèles de plus en plus étonnants. La série de casseroles « la Cintura di Orione » illustre parfaitement le savoir-faire et le talent artistique de la maison Alessi. C'est une ligne complète de récipients pour la cuisson, destinée aux « particuliers-gourmets », aux passionnés de cuisine créative et intelligente.

- / Italy's international deco, design and furniture giant – now working exclusively with the world's biggest-name designers and architects – presents its spring/summer collection for 2009, with an ever-more surprising range of models including the "Cintura di Orione" cooking pans, perfectly illustrating Alessi's expertise and artistic flair. "Orion's Belt" is a comprehensive range of kitchen vessels for "private gourmets": lovers of creative, intelligent cuisine.

Cosanova, le nouveau « metteur en forme » !

- / Cosanova: shaping new ideas!

Cosanova est l'atelier de design industriel qui a conquis les plus grandes marques est s'est hissé parmi les fleurons du design helvétique contemporain. Casanova est l'expert du design horloger, des produits haut de gamme mais aussi du mobilier et des objets divers. C'est le nouveau « metteur en forme » d'idées ingénieuses. Il cultive trois aspects du design : l'importance du détail (design horloger et produits de luxe), la richesse de la diversité (design de mobilier et produit divers) et l'innovation (design expérimental).

- / Cosanova is the industrial design studio behind some of

the biggest brands around, and a leading light on Switzerland's contemporary design scene. Casanova is an expert in watch design, up-market products, furniture and a range of other objects: a new "shaper" of ingenious ideas. The studio cultivates three key aspects of good design: the importance of detail (for watch designs and luxury products), richness in diversity (furniture design and other products), and innovation (experimental design).

Économiser l'eau.. ça coule de source... - / Saving water in style...

À l'occasion de la Journée Mondiale de l'eau le 22 mars dernier, le Groupe Gétaz Romang a lancé une vaste action en faveur de la préservation des ressources en eau et en énergie. Cette sensibilisation, qui débuta le 22 mars et qui se prolongera sur 12 mois, a pour objectif de promouvoir les pommeaux de douches, robinetteries et autres appareils sanitaires labellisés « Energy ». Des produits malins, qui permettent de réduire notre consommation d'eau chaude et d'énergie, et ce jusqu'à 50% sans pour autant renoncer au confort, au design et à l'esthétisme.

- / Marking World Water Day on March 22, Groupe Gétaz Romang has launched a major initiative aimed at preserving the world's water and energy resources. The 12-month programme will promote shower roses, taps and other sanitary ware carrying the "Energy" label in recognition of their contribution to reducing our consumption of hot water and energy – sometimes by as much as 50 per cent – without compromising on comfort, design and aesthetic appeal.



Gétaz Romang